

**Soirée poésie, conte et accordéon
à la Librairie St-Jean-Baptiste, 845, rue St-Jean à Québec**

**Le lundi 15 février 2010 de 19 h à 20 h 30,
lendemain de la Saint-Valentin**

Entrée gratuite – Bienvenue à tous et à toutes !

**9^e récital de poésie offert par le poète belgo-québécois, Jean-Pierre Coljon,
suivi d'un conte par Marc Fréchette**

Tous deux seront accompagnés à l'accordéon par Alfred Marin



Le double recueil

Jean-Pierre Coljon
est l'auteur du double recueil de poèmes
qui a pour titres :

Avec et sans amour,
suivi de
Randonneur et rêveur

Le double recueil (50 poèmes)
sera en vente au prix de 20 \$



Jean-Pierre Coljon, poète



**Marc Fréchette,
conteur**

Alfred Marin
proposera deux CD à 20 \$ chacun :

Canciones del Sol
et
Odyssée vers Québec

Visitez www.alfredmarin.com



**Alfred Marin,
accordéoniste**

Introduction :

1. *Beau parleur*
2. *Poème*

1^{er} thème : Randonneur

1. *Pieds et pas*
2. *Raison et passion*
3. *Le lac Bleu*

2^e thème : Rêveur

1. *Tourterelle*
2. *La rose et le jardinier*

3^e thème : Sans amour

1. *Dérive*
2. *Trop belle*
3. *Muguet*
4. *Va-t'en !*
5. *Chanceux !*
6. *Maudit hockey !*
7. *Absences*
8. *Prophète et poète*

4^e thème : Avec amour

1. *Dentelle*
2. *Ébène*
3. *Quand on sera amants*
4. *Bleu azur*
5. *Au Café Condesa*
6. *Turquoise*

Dixième récital de poésie offert par le poète belgo-qubécois

Jean-Pierre Coljon

**au Café Nagua, 990, 1^{ère} Avenue à Limoilou,
le samedi 20 mars 2010 de 19 h à 20 h**

Entrée gratuite – Bienvenue à tous et à toutes !

Vous recherchez une comédie romantique pour votre troupe de théâtre ?

Avez-vous pensé au *Mariage de Marie à Gusse à Baptisse* ?



L'affiche de 2005

L'histoire

Le Mariage de Marie à Gusse à Baptisse raconte le séjour d'un Parisien dans la Beauce québécoise en 1927 pour y apprendre le commerce et la production du sirop d'érable. Il demeure chez les Poulin dont le père veut à tout prix être nommé président d'honneur de la Coopérative des producteurs de sirop d'érable. Notre Parisien *tombe en amour* avec Marie Poulin, dite Marie à Gusse à Baptisse, déjà fiancée à Adélard de Saint-Joseph, le village rival. Mais comment séduire la belle quand on est Français ? Il devra, bien sûr, adopter les comportements et le langage des Beaucerons, ce qui provoque l'hilarité. Choc culturel, choc de langage et choc amoureux... Mais, à la fin, qui mariera Marie ? Et qui sera nommé président d'honneur de la Coop ?

Il s'agit bien sûr d'une comédie, avec, en toile de fond, la dynamique relationnelle entre Français et Québécois, complexe et chargée d'émotions. Mais attention : si on rit, on ne se moque pas, les deux cultures étant respectées.

Productions à ce jour

Créée en 2005, la comédie romantique, *Le Mariage de Marie à Gusse à Baptisse*, a fait, depuis, l'objet de quatre productions (*Les Treize* de l'Université Laval et *Le Théâtre des Barjos* de Québec, la troupe du Centre Pauline-Charron d'Ottawa et la troupe *L'Éveil* de Plessisville) qui ont offert seize représentations dans cinq villes devant 4000 spectateurs. Elle sera à nouveau jouée à Montréal à l'automne 2010 par la troupe *Le Théâtre des Coquelicots*.

L'adaptateur et la pièce originale

D'origine belge, Jean-Pierre Coljon vit au Québec depuis plus de 25 ans. Il a adapté au contexte beauceron des années 1920 la comédie belge la plus jouée au monde depuis 1910, *Le Mariage de M^{lle} Beulemans* de Fonson et Wicheler. Cette comédie, que Marcel Pagnol de l'Académie française a qualifiée de chef-d'oeuvre, avait déjà été adaptée 14 fois dont en espagnol, en allemand, en italien, en anglais et même en japonais !

Information : www.joenonante.qc.ca

Vous y trouverez une foule de renseignements sur la pièce originale et l'adaptation, des notes sur la *parlure* beauceronne (dont un lexique de 30 pages) et la Beauce (son histoire, ses coutumes, etc.), la dynamique relationnelle entre Français et Québécois, les nombreux appuis reçus en Europe et au Québec, des photos des représentations, des coupures de presse, des avis de spectateurs, etc.

Pour obtenir une copie gratuite des dialogues, contactez : Jean-Pierre.Coljon@joenonante.qc.ca